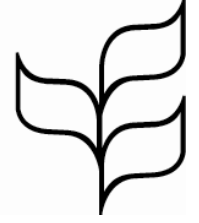


Distr.
GENERALCBD/NP/MOP/4/7
5 August 2022ARABIC
ORIGINAL: ENGLISHالاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي

مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي العامل
كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن
الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل
والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الرابع - الجزء الثاني

مونترال، كندا، 7-19 ديسمبر/كانون الأول 2022
البند 10 من جدول الأعمال

الرصد والإبلاغ (المادة 29)

منكرة من الأمانة التنفيذية

أولاً - مقدمة

- 1- تقضي المادة 29 بشأن الرصد والإبلاغ بأن يقوم كل طرف في بروتوكول ناغويا برصد تنفيذ التزاماته وإبلاغ مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بالتدابير التي اتخذها لتنفيذ البروتوكول.
- 2- ووافق مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، في اجتماعه الأول، على نسق تقديم التقرير الوطني المؤقت بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا والمبادئ التوجيهية المتعلقة بذلك، ومن بين أمور أخرى، تحديد عملية تقديم التقارير (المقرر [NP-1/3](#)) التي كان واجبا تقديمها قبل اثني عشر شهرا من انعقاد الاجتماع الثالث للأطراف في البروتوكول، أي بحلول 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2017.
- 3- ورحب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، في اجتماعه الثالث، بتقديم التقارير الوطنية المؤقتة من جانب الأطراف¹ وغير الأطراف، وطلب إلى الأمانة التنفيذية، استعدادا لتقديم التقرير الوطني المقبل، استعراض نسق الإبلاغ للنظر فيه في اجتماعه الرابع (المقرر [NP-3/4](#)). وفي المقرر نفسه، قِيلَ مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا دعوة مؤتمر الأطراف الواردة في المقرر [27/14](#)، ووافق على أن تكون هناك دورة إبلاغ وطني متزامنة فيما يتعلق بالاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا تبدأ في عام 2023 (الفقرة 1). وقرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا إعادة النظر في مسألة الفترات المتعلقة بالإبلاغ في اجتماعه السادس، مع الأخذ في الاعتبار مواعيد التقارير الوطنية وكذلك الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (الفقرة 9).

¹ في وقت انعقاد الاجتماع، كان عدد الأطراف التي قدمت تقاريرها الوطنية المؤقتة 82 طرفا من أصل 100 طرف يقع عليها التزام بالإبلاغ.

4- وفي ضوء هذه المعلومات، يقدم القسم الثاني معلومات عن دورة الإبلاغ السابقة وعن الامتثال للمادة 29 من البروتوكول. ويقدم القسم الثالث ملخصاً للعناصر التي تم النظر فيها عند تنقيح نسق الإبلاغ. ويقدم القسم الرابع معلومات عن الآثار المترتبة على دورة الإبلاغ الوطني المتزامنة بموجب الاتفاقية وبروتوكولها، بما في ذلك جدول زمني مؤقت لعمليات الاستعراض بموجب البروتوكول. وأخيراً، يتضمن القسم الخامس عناصر مشروع مقرر لينظر فيه الاجتماع، بما في ذلك مشروع نسق الإبلاغ المنقح.

ثانياً - معلومات بشأن دورة الإبلاغ السابقة والامتثال للمادة 29 من البروتوكول

5- حتى 1 مايو/أيار 2022، بلغ عدد الأطراف في بروتوكول ناغويا الملزمة بتقديم التقارير والتي قدمت تقاريرها الوطنية المؤقتة عن تنفيذ البروتوكول 92² طرفاً. وقدمت ثمانية بلدان، لم تكن أطرافاً في البروتوكول قبل 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2017، أيضاً تقارير وطنية مؤقتة.³

6- وتتاح جميع التقارير الوطنية المؤقتة الواردة على الإنترنت على موقع غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع على الرابط التالي: <https://absch.cbd.int/ar/reports>.

7- ونظرت لجنة الامتثال، في اجتماعها الثالث المنعقد عبر الإنترنت في الفترة من 21 إلى 23 أبريل/نيسان 2020، في المسائل العامة المتعلقة بالامتثال في إطار بروتوكول ناغويا، بما في ذلك التقدم المحرز في تقديم التقارير الوطنية المؤقتة. وأقرت اللجنة، في الفقرة 23 من تقريرها،⁴ بالتقدم المحرز ولاحظت أن الأطراف التي لم تقدم تقاريرها بعد ينبغي حثها على تقديمها في أقرب وقت ممكن.

8- وأحاطت اللجنة علماً بالعوامل التي ساهمت في التأخير في تقديم بعض التقارير الوطنية حسبما أعربت بضعة أطراف في مراسلاتها مع الأمانة، بما في ذلك عدم تقديم الآلية المالية الدعم المالي في الوقت المناسب، والإطار الزمني المطلوب لتنسيق عملية الإبلاغ وتحديد الخبراء الاستشاريين وإجراء المشاورات على المستوى الوطني. وفي هذا الصدد، لاحظت اللجنة أنه من الضروري للأطراف المؤهلة للحصول على دعم مالي والتي قدمت طلباً في الوقت المناسب للحصول على دعم مالي من مرفق البيئة العالمية أن تتلقى الأموال في الوقت المناسب، وقبل ستة أشهر على الأقل من الموعد النهائي لتقديم التقارير الوطنية.

² ألبانيا، أنغولا، أنتيغوا وبربودا، الأرجنتين، بيلاروس، بلجيكا، بنين، بوتان، بوتسوانا، بلغاريا، بوركينا فاسو، بروندي، كمبوديا، الكاميرون، الصين، جزر القمر، الكونغو، كوت ديفوار، كرواتيا، كوبا، التشيك، جمهورية الكونغو الديمقراطية، الدنمارك، جيبوتي، جمهورية الدومينيكان، مصر، إيسواتيني، إثيوبيا، الاتحاد الأوروبي، فيجي، فنلندا، فرنسا، غابون، غامبيا، ألمانيا، غواتيمالا، غينيا، غينيا بيساو، غيانا، هندوراس، هنغاريا، الهند، إندونيسيا، اليابان، كازاخستان، كينيا، الكويت، قيرغيزستان، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، ليسوتو، ليبيريا، مدغشقر، ملاوي، مالي، مالطا، موريتانيا، المكسيك، منغوليا، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، هولندا، النيجر، النرويج، باكستان، بنما، بيرو، الفلبين، البرتغال، قطر، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رواندا، ساموا، ساو تومي وبرينسيبي، السنغال، سيشيل، سيراليون، سلوفاكيا، جنوب أفريقيا، إسبانيا، السودان، السويد، سويسرا، طاجيكستان، توغو، أوغندا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، الإمارات العربية المتحدة، أوروغواي، فيتنام، زامبيا.

³ النمسا، بريادوس، إستونيا، المغرب، نيجيريا، بولندا، فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، سانت كيتس ونيفيس.

⁴ صدر تقرير لجنة الامتثال في شكل الوثيقة [CBD/NP/MOP/4/2](https://absch.cbd.int/ar/reports) وسيُنظر فيه في إطار البند 5 من جدول الأعمال.

9- ولاحظت اللجنة أيضا أنه ينبغي تشجيع الأطراف في البروتوكول على تقديم معلومات كاملة ودقيقة إلى أقصى حد ممكن.

ثالثا - العناصر التي تم النظر فيها عند تنقيح النسق

10- في المقرر NP-3/4، الفقرة 8، طلب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا إلى الأمانة التنفيذية أن تستعرض نسق الإبلاغ مع الأخذ في الاعتبار التعليقات الواردة، والإسهامات المقدمة من لجنة الامتثال، وإطار المؤشرات الوارد في المقرر NP-3/1، والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ومواءمة التقارير الوطنية بموجب الاتفاقية وبروتوكولها، مع مراعاة ضرورة استمرارية النسق بُغية قياس التقدم المحرز في التنفيذ (المقرر NP-3/4، الفقرة 8).

11- يقدم هذا القسم ملخصا للعناصر التي تم النظر فيها عند تنقيح مشروع النسق، والذي يرد في مرفق عناصر مشروع المقرر، في القسم الخامس.

ألف - التعليقات الواردة من الأطراف وغير الأطراف بشأن نسق الإبلاغ

12- دعا السؤال 66 من التقرير الوطني المؤقت إلى تقديم تعليقات بشأن نسق الإبلاغ. وقد أسفر هذا السؤال، الذي لم يكن إلزاميا، عن ما مجموعه 39 إجابة من الأطراف وغير الأطراف.

13- واشتمل نحو 20 ردا على ملاحظات إيجابية بشأن نسق التقرير، منها على سبيل المثال أن النسق كان مفيدا أو سهل الاستخدام أو بسيطا أو جيد التنظيم. وقدمت بلدان عديدة أيضا اقتراحات لتحسين نسق الإبلاغ، من بينها ما يلي:

(أ) وجدت بعض البلدان أن هناك أسئلة متكررة (على سبيل المثال، السؤال 7، والسؤال 8، والسؤال 16 بشأن التصاريح والشهادات)، أو يمكن تحسينها (على سبيل المثال، السؤال 3 المتعلق بإتاحة المعلومات لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع)؛

(ب) وجدت بعض البلدان أن النسق شديد التعقيد واقترحت إما زيادة توضيح الأسئلة أو تضمين إرشادات إضافية أو ملاحظات توضيحية لتيسير الإبلاغ؛

(ج) اقترحت بعض البلدان إضافة المزيد من خيارات الإجابة إلى الأسئلة الثنائية (على سبيل المثال، السؤال 11) للسماح بقدر أكبر من المرونة؛

(د) أشارت بعض البلدان إلى المسائل التقنية واقترحت إجراء تحسينات فيما يتعلق بتقديم التقرير الوطني المؤقت عبر الإنترنت، مثل إضافة وظيفة الحفظ التلقائي لأي مشروع تقرير، أو تحسين طريقة ربط السجلات المرجعية أو جهات الاتصال في الردود، أو زيادة عدد الحروف المسموح بها في بعض الردود؛

(هـ) قدمت بعض البلدان اقتراحات لأسئلة محددة (على سبيل المثال، إضافة "لا ينطبق" كرد محتمل على السؤال 48).

14- وقد تم النظر في التعليقات المشار إليها أعلاه عند إعداد نسق الإبلاغ الوارد في مرفق عناصر مشروع المقرر الوارد في القسم الخامس. وستأخذ الأمانة أيضا في الاعتبار الاقتراحات المتعلقة بإدخال تحسينات تقنية على أداة الإبلاغ عبر الإنترنت الخاصة بغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع عند إعداد النسخة الإلكترونية من نسق الإبلاغ.

باء- الإسهامات المقدمة من لجنة الامتثال

15- بناء على ما طُلب إلى لجنة الامتثال في الفقرة 7 من المقرر NP-3/4، نظرت اللجنة، في اجتماعها الثالث، في نسق الإبلاغ المنقح والمبادئ التوجيهية التي أعدتها الأمانة⁵. وتقدم الفقرات من 39 إلى 46 من تقرير الاجتماع⁶ لمحة عامة عن التعليقات التي وُجّهت إلى الأمانة، بما في ذلك ما يلي:

- (أ) رحبت اللجنة بمشروع نسق الإبلاغ المحدثت ولاحظت أنه كان بشكل عام واضحاً وسهل الاستخدام ومتوازناً؛
- (ب) عند النظر في الأسئلة الثنائية، اقترحت اللجنة إمكانية إنشاء فئة ثالثة من الردود، حسب الاقتضاء، لتبرز الحالات التي يكون فيها أحد الأطراف قد أحرز تقدماً نحو تنفيذ التزام محدد حتى لو لم يكن هذا الالتزام قد نُفِّذَ بالكامل بعد؛
- (ج) أعربت اللجنة عن قلقها بشأن خيار الرد على بعض الأسئلة بعبارة "لا"، حيث يشير ذلك إلى أن البلد لا يعترف في الوقت الراهن بتنفيذ تدابير للوفاء بالالتزام. واتفقت اللجنة على أن النسق ينبغي أن يسمح للأطراف بأن توضح ما إذا كانت في حالة عدم امتثال للبروتوكول، مع السماح بتقديم المزيد من المعلومات عن أسباب عدم الامتثال فضلاً عن التحديات التي واجهتها.

16- وفي الفقرة 47 من تقرير لجنة الامتثال، طلبت اللجنة من الأمانة أن تقوم بتنقيح نسق الإبلاغ مع مراعاة التعليقات المقدمة أثناء الاجتماع ووافقت على تقديم المزيد من الإسهامات المحددة للمشروع المنقح من خلال المنتدى الإلكتروني في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع قبل الانتهاء من النسق.

17- وبناء على ذلك، قامت الأمانة بتنقيح النسق ونشره عبر منتدى إلكتروني استضافته غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، حيث دُعي أعضاء اللجنة إلى تقديم ملاحظات إضافية في الفترة بين 3 يوليو/تموز و 3 أغسطس/آب 2020. وقدّم عدد من أعضاء اللجنة المزيد من الاقتراحات والإسهامات.

18- وبعد الاستعراض الذي أجرته لجنة الامتثال في عام 2020، تم توحيد خيارات الردود في جميع أجزاء نسق الإبلاغ، وتشمل خياراً يسمح للأطراف بالتعبير عن حالة التنفيذ الجزئي ("نعم، إلى حد ما" أو "نعم، في بعض الحالات")، عند الاقتضاء. وعلاوة على ذلك، تم توسيع نطاق المبادئ التوجيهية المتعلقة بالإبلاغ، وأضيفت حواشي لزيادة تشجيع الأطراف على الاستفادة من الخانات الفارغة لإدخال النصوص من أجل تبادل المعلومات عن التقدم الذي أحرزته.

جيم- إطار المؤشرات المعتمد في المقرر NP-3/1 في سياق التقييم والاستعراض بموجب المادة 31 من البروتوكول

19- شكلت التقارير الوطنية المؤقتة بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا مصدراً رئيسياً للمعلومات بالنسبة للتقييم والاستعراض الأول لفعالية البروتوكول الذي أجراه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه الثالث. وفي إطار هذه العملية، لوحظ أنه لم يتسنّ في بعض الحالات استخلاص معلومات قاطعة من الردود على التقرير الوطني المؤقت لبعض عناصر التقييم.⁷

⁵ ترد في مرفق الوثيقة [CBD/NP/CC/3/4](#) (مارس/آذار 2020)

⁶ [CBD/NP/MOP/4/2](#) (23 أبريل/نيسان 2020).

⁷ [CBD/NP/MOP/DEC/3/1](#)، المرفق الثاني.

20- وبناء على ذلك، تم استعراض نسق الإبلاغ ليأخذ في الاعتبار المؤشرات الواردة في مرفق [المقرر NP-3/1](#)، بهدف توفير المعلومات للتقييم والاستعراض الثاني لفعالية البروتوكول. وعلاوة على ذلك، فإن الأسئلة الواردة في نسق الإبلاغ التي يراد بها جمع البيانات لهذه المؤشرات صارت الآن إلزامية للأطراف. ومن شأن ذلك أن يساعد على تحسين جودة البيانات المتاحة لدعم التقييم والاستعراض الثاني، وكذلك التقييمات اللاحقة.

دال- الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

21- يستند مشروع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 إلى الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ويحدد خطة طموحة لتنفيذ إجراءات واسعة النطاق لإحداث تحول في علاقة المجتمع بالتنوع البيولوجي ولضمان تحقيق الرؤية المشتركة المتمثلة في العيش في انسجام مع الطبيعة بحلول عام 2050. ويحتوي مشروع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 على أربع غايات طويلة الأجل لعام 2050 و 21 هدفا موجها نحو الإجراءات للعمل العاجل على مدى العقد الحالي حتى عام 2030. وعولجت مسألة الحصول وتقاسم المنافع بشكل أساسي في الغاية جيم والهدف 13 من مشروع الإطار. وترد تفاصيل أخرى عن المكونات المختلفة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وصلتها ببروتوكول ناغويا في الوثيقة CBD/NP/MOP/4/9.

22- ويحتوي الإطار المقترح لرصد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 على مؤشرات لرصد تنفيذ غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وتشتمل التوصية 2/24 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ومشروع المقرر الوارد فيها⁸ أيضا على عملية محتملة لتفعيل إطار الرصد من خلال أعمال فريق خبراء تقنيين مخصص. واعتمادا على الغايات والأهداف والمؤشرات التي تتفق عليها الأطراف في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، قد تمثل التقارير الوطنية بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا مصدرا للمعلومات لقياس التقدم المحرز نحو تحقيق الغايات و/أو الأهداف و/أو المؤشرات المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع. وفي هذا السياق، قد يكون من الضروري تنقيح نسق التقرير الوطني الأول بمجرد الاتفاق على الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وإطار الرصد الخاص به، لتفادي الازدواجية وتبسيط عملية الإبلاغ. على سبيل المثال، قد يكون من الضروري تنقيح السؤاليين المتعلقين بالمنافع النقدية وغير النقدية (السؤال 44 والسؤال 45).

23- وسوف ينظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر في مشروع مكون حشد الموارد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، والذي من المحتمل أن يتضمن خلفا لاستراتيجية حشد الموارد الحالية للاتفاقية، وبروتوكولها، حسب الاقتضاء. وقد يرحب بهذا المشروع أيضا مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الرابع.⁹ وتتضمن التوصية 6/3 الصادرة عن الهيئة الفرعية للتنفيذ ومشروع المقرر الوارد فيها¹⁰ قسما عن الإبلاغ المالي في المستقبل. واعتمادا على طبيعة الاتفاق النهائي بين الأطراف، قد يكون من الضروري تنقيح القسم الوارد في نسق التقرير الوطني الأول المخصص للموارد المالية وحشد الموارد (الجزء الرابع عشر) بمجرد الاتفاق على الإطار العالمي للتنوع

⁸ [CBD/SBSTTA/REC/24/2](#).

⁹ CBD/NP/MOP/4/10 - الآلية المالية والموارد المالية (المادة 25).

¹⁰ [CBD/SBI/REC/3/6](#).

البيولوجي لما بعد عام 2020 ومكونه الخاص بحشد الموارد، بهدف تقادي الازدواجية وتبسيط عملية الإبلاغ للأطراف. وعلى سبيل المثال، قد يكون من الضروري تنقيح السؤالين المتعلقين بالتجارب في مجال حشد الموارد من أجل البروتوكول وبحالة الموارد المالية المحشودة (السؤال 63 والسؤال 64).

هـ- تنقيحات أخرى

24- تم تحسين السؤالين المتعلقين ببناء القدرات وتنمية القدرات (السؤال 54 والسؤال 55) في ضوء نتائج وتوصيات تقييم الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها لدعم تنفيذ بروتوكول ناغويا على نحو فعال.¹¹

25- وحُذفت الأسئلة التي كانت ذات أهمية فقط في سياق التقرير الوطني المؤقت من النسق المنقح. وشمل ذلك سؤالاً عن التحديات التي ووجهت في عملية التصديق على البروتوكول.

رابعاً - الآثار المترتبة على دورة الإبلاغ الوطني المتزامنة بموجب الاتفاقية وبروتوكولها

26- في المقرر NP-3/4، قبل مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا دعوة مؤتمر الأطراف الواردة في المقرر 27/14 ووافق على أن تكون هناك دورة إبلاغ وطني متزامنة فيما يتعلق بالاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا تبدأ في عام 2023.

27- وبسبب التأخير في عقد الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة والاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا، فمن المتوقع أن يعتمد مؤتمر الأطراف مقرراً يدعو إلى تقديم التقارير الوطنية السابعة بحلول 30 يونيو/حزيران 2025 والتقارير الوطنية الثامنة بحلول 30 يونيو/حزيران 2029.¹² وفي هذا السياق، قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في أن ينظر في تأجيل الموعد النهائي لتقديم التقرير الوطني الأول بموجب بروتوكول ناغويا ليتماشى مع الموعد النهائي لتقديم التقرير الوطني السابع، بُغية الحفاظ على دورة الإبلاغ المتزامنة المنصوص عليها في المقرر 27/14 الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية والمقرر NP-3/4 الصادر عن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا.

28- وسيكون للموعد النهائي لتقديم التقرير الوطني الأول انعكاسات هامة على عمليات الاستعراض الأخرى بموجب بروتوكول ناغويا، أي على أعمال لجنة الامتثال وعملية التقييم والاستعراض. وترد لمحة عامة عن الجدول الزمني المؤقت لهذه العمليات في الجدول 1 أدناه.

الجدول 1- لمحة عامة عن العمليات ذات الصلة المتعلقة ببروتوكول ناغويا وجدول زمني مؤقت لتنفيذها¹³

¹¹ "يمكن إدراج أسئلة إضافية فيما يتعلق ببناء القدرات (...) بشأن التحديات والدروس المستفادة، واستخدام تلك الأسئلة لتحديد الثغرات والاحتياجات المستمرة في مجال بناء القدرات" [CBD/SBI/3/INF/1](#).

¹² لقد وُضعت تواريخ تقديم التقريرين الوطنيين السابع والثامن بموجب الاتفاقية بين قوسين في مشروع المقرر الذي أعدته الهيئة الفرعية للتنفيذ وسيواصل مؤتمر الأطراف النظر فيها في اجتماعه الخامس عشر.

¹³ يتبع هذا الجدول الزمني المؤقت السيناريو الذي أوصت به الهيئة الفرعية للتنفيذ في توصيتها 19/3، حيث تُعقد اجتماعات مؤتمر الأطراف كل سنتين ما لم يقرر مؤتمر الأطراف خلاف ذلك.

2017	الموعد النهائي لتقديم التقرير الوطني المؤقت بموجب بروتوكول ناغويا وفقا للمقرر NP-1/3
2018	المقرر NP-3/1 للاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن التقييم والاستعراض الأول لبروتوكول ناغويا والأعمال التحضيرية للتقييم الثاني
2022	مقررات الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا التي ترحب بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وتدعو إلى تقديم التقارير بحلول 30 يونيو/حزيران 2024 أو 2025 ¹⁴
2023-2024	اجتماع واحد على الأقل للجنة الامتثال الاجتماع الرابع للهيئة الفرعية للتنفيذ للنظر في جملة أمور من بينها المنهجية المقترحة للتقييم والاستعراض الثاني للبروتوكول
2024	مقرر الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن منهجية التقييم والاستعراض الثاني للبروتوكول
2025	الموعد النهائي لتقديم التقارير الوطنية بموجب الاتفاقية وبروتوكولها
2025-2026	اجتماع واحد على الأقل للجنة الامتثال
2026	الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا للنظر في الفترات المتعلقة بالإبلاغ الوطني والتقييم والاستعراض الثاني لبروتوكول ناغويا استنادا إلى المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الأولى، وللدعوة إلى تقديم التقارير الوطنية الثانية بحلول 30 يونيو/حزيران 2029
2028	الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا
2029	الموعد النهائي لتقديم التقارير الوطنية بموجب الاتفاقية وبروتوكولها

خامسا - العناصر المقترحة لمشروع مقرر¹⁵

29- قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في النظر في العناصر التالية لمشروع مقرر، والتي تشمل الفقرتين 8 و 9 من توصيات لجنة الامتثال في اجتماعها الثالث،¹⁶ وكذلك المبادئ التوجيهية المنقحة والنسق المنقح للتقرير الوطني الأول بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا في المرفق:

إِنَّ مُؤْتَمَرِ الْأَطْرَافِ الْعَامِلِ كَاجْتِمَاعٍ لِلْأَطْرَافِ فِي بَرُوتُوكُولِ نَاغُويَا،

¹⁴ انظر الوثيقة CBD/NP/MOP/4/1/Add.5 (تجميع مشاريع المقررات).

¹⁵ ترد هذه العناصر في تجميع مشاريع المقررات (CBD/NP/MOP/4/1/Add.5).

¹⁶ CBD/NP/MOP/4/2 (23 أبريل/نيسان 2020)، المرفق.

إن يشير إلى المقرر NP-3/4،

وإن يلاحظ استصواب وضع مؤشرات ذات صلة على الصعيد الوطني للحصول وتقاسم المنافع في سياق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020،

1- يرحب بالمقرر 15/- الصادر عن مؤتمر الأطراف والذي يطلب إلى الأطراف في الاتفاقية أن تقدم تقاريرها الوطنية السابعة بحلول 30 يونيو/حزيران 2025 ويوافق على الحفاظ على دورة الإبلاغ المتزامنة المنصوص عليها في المقررين 27/14 و NP-3/4 وعلى بدء دورة الإبلاغ هذه في عام 2025 بدلا من عام 2023؛

2- يحيط علما بإطار الرصد الخاص بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ومؤشراته المقترحة المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع، ويرحب بالعملية المنصوص عليها في المقرر 15/-؛

3- يعتمد المبادئ التوجيهية والنسق الخاصين بتقديم التقرير الوطني الأول بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا على النحو الوارد في مرفق هذا المقرر؛

4- يطلب إلى الأمانة التنفيذية إتاحة المبادئ التوجيهية والنسق الخاصين بالتقرير الوطني الأول من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛

5- يطلب إلى الأطراف تقديم أول تقرير وطني بشأن تنفيذ التزاماتها بموجب بروتوكول ناغويا، ويرحب بتقديم أي معلومات ذات صلة من جانب غير الأطراف؛

(أ) بإحدى اللغات الرسمية للأمم المتحدة؛

(ب) من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛

(ج) بحلول 30 يونيو/حزيران 2025؛

6- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تساعد الأطراف التي لا تستطيع تقديم تقريرها الوطني عبر الإنترنت بصورة مباشرة من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع لأسباب تقنية، على إتاحة تقاريرها على موقع غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛

7- يطلب أيضا إلى الأمانة التنفيذية تجميع المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الأولى والمعلومات التي أتاحتها الأطراف من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه السادس، وكذلك إتاحة المعلومات المقدمة من الجهات غير الأطراف والجهات الفاعلة من غير الدول، حسب الاقتضاء، لأخذ علم بها في الاجتماع، كمساهمة في التقييم والاستعراض الثاني لفعالية البروتوكول؛

8- يقرر إبقاء نسق التقرير الوطني قيد الاستعراض، استنادا إلى الملاحظات الواردة من الأطراف والخبرات المكتسبة؛

9- يحث الأطراف على تقديم معلومات كاملة ودقيقة في تقاريرها الوطنية؛

10- يدعو مرفق البيئة العالمية إلى إتاحة الموارد المالية في الوقت المناسب لتلك الأطراف المؤهلة من أجل مساعدتها في الوفاء بالتزاماتها المتعلقة بتقديم التقارير بموجب البروتوكول.¹⁷

¹⁷ بما أن مؤتمر الأطراف هو الذي يتمتع بسلطة تقديم التوجيه للآلية المالية، فيمكن فهم هذه الفقرة وقراءتها على النحو التالي: "يوصى مؤتمر الأطراف بأن يطلب إلى مرفق البيئة العالمية توفير الموارد المالية في الوقت المناسب لتلك الأطراف المؤهلة من أجل مساعدتها في الوفاء بالتزامها بالإبلاغ بموجب البروتوكول".

مرفق

المبادئ التوجيهية والنسق الخاصين بتقديم التقرير الوطني الأول بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا

لمحة عامة

1- تقضي المادة 29 من بروتوكول ناغويا بأن يقوم كل طرف برصد تنفيذ التزاماته بموجب البروتوكول وإبلاغ مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف بالتدابير التي اتخذها لتنفيذ البروتوكول. وتلعب التقارير الوطنية دورا أساسيا في استعراض تنفيذ البروتوكول وفي مساعدة مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف على اتخاذ القرارات اللازمة، في حدود ولايته، لتعزيز التنفيذ الفعال للبروتوكول وفقا للفقرة 4 من المادة 26. ويمكن أن تكون التقارير الوطنية أيضا أداة مفيدة للبلدان على المستوى الوطني لإشراك أصحاب المصلحة، وتقييم مستوى تنفيذهم للبروتوكول، وتحديد التحديات في تنفيذه والثغرات والاحتياجات من حيث القدرات والموارد والتكنولوجيا.

2- ويُعد تقديم تقرير وطني أحد الالتزامات الرئيسية التي يضعها بروتوكول ناغويا على أطرافه. ووفقا لإجراءات لجنة الامتثال، يجوز للجنة بموجب بروتوكول ناغويا بحث أي حالة من حالات فشل أحد الأطراف في تقديم تقريره الوطني وفقا للمادة 29 من البروتوكول.

3- ويتعين على كل طرف تقديم التقرير الوطني الأول بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا بحلول 30 يونيو/حزيران 2025. وينبغي أن يعرض التقرير آخر المستجدات عن تنفيذ البروتوكول منذ دخوله حيز النفاذ أو منذ تقديم التقرير الوطني المؤقت، حسبما ينطبق على الطرف المعني.

4- وبالنظر إلى الوقت المطلوب لإعداد تقرير وطني والموافقة عليه وتقديمه، تُشجّع الأطراف على البدء في إعداد تقاريرها قبل الموعد النهائي بوقت طويل. وتوصى الأطراف بإشراك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وسائر أصحاب المصلحة المعنيين، حسب الاقتضاء، في إعداد التقرير من أجل ضمان اتباع نهج تشاركي وشفاف في إعداده.

محتوى وهيكل التقرير

5- تستند الأسئلة الإلزامية إلى أحكام البروتوكول التي تحدد التزامات الأطراف. وتُعد الأسئلة الإلزامية الأخرى هي الأسئلة الضرورية لتحديد سياق أسئلة أخرى، أو التي تُستخدم كوسيلة لجمع المعلومات لتقييم واستعراض فعالية بروتوكول ناغويا. وتوضع على الأسئلة الإلزامية والأسئلة الفرعية علامة النجمة.

6- وقد وُضع نسق الإبلاغ بهدف تقليل عبء الإبلاغ على البلدان. ويتضمن النسق العديد من الأسئلة ذات الاختيارات المتعددة، وحيثما أمكن تُقدّم ثلاثة خيارات موحدة للرد على هذه الأسئلة:

(أ) نعم، ويعني أنه يمكن اعتبار الحكم قد نُفذ بالكامل؛

(ب) نعم، إلى حد ما، ويعني أنه يمكن اعتبار الحكم قد نُفذ جزئيا (على سبيل المثال، في حالة أن العمل يجري للوفاء بالمطلب)؛

(ج) لا، ويعني أنه يمكن اعتبار الحكم لم يُنفذ بعد.

7- وتشجّع البلدان على تقديم شروح موجزة لردودها بُغية المساهمة بمعلومات أكثر تفصيلاً في عمليات الاستعراض بموجب بروتوكول ناغويا.

8- ويصنف نسق الإبلاغ الأسئلة حسب الموضوع، على النحو التالي:

الجزء الأول- معلومات عامة

الجزء الثاني- الهياكل المؤسسية لتنفيذ البروتوكول

الجزء الثالث- التدابير المتعلقة بالحصول على الموارد الجينية

الجزء الرابع- التدابير المتعلقة بالتقاسم العادل والمنصف للمنافع

الجزء الخامس- التدابير المتعلقة بالامتثال للتشريعات المحلية ويرصد الاستخدام

الجزء السادس- التدابير المتعلقة بالامتثال للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة

الجزء السابع- التدابير التي تتناول الاعتبارات الخاصة

الجزء الثامن- التدابير المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية

الجزء التاسع- المساهمة في الحفظ والاستخدام المستدام والمنافع المتحققة

الجزء العاشر- التعاون عبر الحدود

الجزء الحادي عشر- البنود التعاقدية النموذجية، ومدونات السلوك، والمبادئ التوجيهية، وأفضل الممارسات و/أو المعايير

الجزء الثاني عشر- زيادة التوعية وبناء القدرات

الجزء الثالث عشر- نقل التكنولوجيا والتعاون في مجال التكنولوجيا

الجزء الرابع عشر- الموارد المالية وحشد الموارد

الجزء الخامس عشر- معلومات إضافية اختيارية

الجزء السادس عشر (التقديم عن طريق غير الإنترنت) - التحقق من صحة سجلات غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع

9- في نهاية كل جزء، يُطرح سؤال يدعو البلدان إلى تقديم معلومات إضافية وروابط للوثائق ذات الصلة، إذا ما رغبت في ذلك.

تقديم التقرير

10- يقدّم التقرير الوطني الأول عبر الإنترنت من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع ويأخذى اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة. تُتاح غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع على الرابط التالي: <https://absch.cbd.int/>. ولكي يتمكن كل طرف من نشر تقريره، فمن الضروري أن يكون كل طرف قد عيّن سلطة معنية

بالنشر في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع. وتشجّع الأطراف أيضا على اغتنام فرصة إعداد تقريرها الوطني الأول للتحقق من أنّ سجلاتها الوطنية في غرفة تبادل المعلومات كاملة ومحدّثة.

11- ويمكن لأي بلد أن يطلب الدعم والمساعدة التقنيين فيما يتعلق بتقديم التقرير عبر الإنترنت عن طريق الاتصال بالأمانة (absch@cbd.int).

12- ولا يجوز للبلدان أن تقدم نسق التقرير المكتمل إلى الأمانة خارج نطاق الإنترنت إلا إذا تعذر تقديمه عبر الإنترنت من خلال غرفة تبادل المعلومات لأسباب تقنية، وفي حالة استمرار المشاكل التقنية على الرغم من الحصول على مساعدة من الأمانة (secretariat@cbd.int). ولكي يُعتبر التقرير كاملا، يجب الإجابة على جميع الأسئلة الإلزامية، ويجب أن يدرج البلد نسخة ممسوحة ضوئيا من الصفحة الأخيرة الموقعة من السلطة المعنية بالنشر في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع. وبعد ذلك ستعمل الأمانة على إتاحة التقرير في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

التقرير الوطني الأول بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا¹⁸

الجزء الأول - معلومات عامة	
1- *البلد:	<اسم البلد>
2- الفترة الزمنية التي يغطيها هذا التقرير ¹⁹	من [شهر/سنة] إلى [شهر/سنة]

¹⁸ في ضوء تبسيط هذا النسق، تم إبقاء الأسئلة موجزة إلى أقصى حد ممكن. تُشجع البلدان على الرجوع إلى النص الكامل لبروتوكول ناغويا (المتاح على: <https://www.cbd.int/abs/resources/protocol.shtml>) حسب الحاجة.

¹⁹ بالنسبة للبلدان التي قدمت تقريراً وطنياً مؤقتاً بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا، يجب أن يغطي التقرير الوطني الأول الوقت المنقضي منذ تقديم التقرير الوطني المؤقت (على سبيل المثال من 2 نوفمبر/تشرين الثاني 2017 إلى 30 يونيو/حزيران 2025). وبالنسبة للبلدان التي لم تكن ملزمة بتقديم تقرير وطني مؤقت، يجب أن يغطي التقرير الوطني الأول الفترة الزمنية منذ دخول بروتوكول ناغويا حيز النفاذ بالنسبة للبلد.

الجزء الثاني - الهياكل المؤسسية لتنفيذ البروتوكول	
المادة 1-13 3- * هل عيّن بلدك نقطة اتصال وطنية؟²⁰ ☐ نعم ☐ لا يُرجى تقديم المزيد من المعلومات عن إجابتك وملخص للصعوبات والتحديات التي وُوجهت. <إدخال النص>	
المادة 2-13 4- * هل عيّن بلدك سلطة وطنية مختصة واحدة على الأقل؟ ☐ نعم ☐ لا يُرجى تقديم المزيد من المعلومات عن إجابتك وملخص للصعوبات والتحديات التي وُوجهت. <إدخال النص> في حالة اختيار "نعم" أعلاه، 1-5 * هل نشر بلدك معلومات عن سلطاته الوطنية المختصة في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؟ ☐ نعم ☐ نعم ☐ لا 2-5 هل يعتزم بلدك تعيين سلطات وطنية مختصة إضافية في المستقبل؟ ☐ نعم ☐ لا	

²⁰ لتعيين نقطة اتصال وطنية معنية بالحصول وتقاسم المنافع، ينبغي أن ترسل البلدان بريداً إلكترونياً إلى الأمانة (secretariat@cbd.int)، مرفقاً برسالة رسمية موجهة إلى الأمانة التنفيذية متضمنة معلومات الاتصال الضرورية أو استمارة التعيين المكتملة، وهي متاحة للتنزيل على: <https://www.cbd.int/abs/common-formats/en/ABSCH-NFP-en.doc>. ويمكن تحديث معلومات الاتصال الخاصة بنقطة الاتصال الوطنية القائمة عن طريق إخطار الأمانة بالبريد الإلكتروني (secretariat@cbd.int).

المادة 17 5- * هل عيّن بلدك نقطة تفتيش واحدة على الأقل؟ نعم ☐ لا ☐ يُرجى تقديم المزيد من المعلومات عن إجابتك وملخص للصعوبات والتحديات التي وُجّهت. <إدخال النص> في حالة اختيار "نعم" أعلاه، 6-1 * هل نشر بلدك معلومات عن نقاط التفتيش الخاصة به في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؟ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا ☐ 6-2 هل يعتزم بلدك تعيين نقاط تفتيش إضافية في المستقبل؟ نعم ☐ لا ☐	
<إدخال النص> و/أو <العنوان على الإنترنت أو اسم موقع الويب> و/أو <المرفق>	6- يُرجى تقديم أي معلومات إضافية.
الجزء الثالث - التدابير المتعلقة بالحصول على الموارد الجينية (المادة 6)²¹	
نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا ☐ يُرجى شرح إجابتك.	7- * هل وضع بلدك أي تدابير تشريعية أو إدارية أو سياساتية بشأن الحصول وتقاسم المنافع؟

²¹ ترد الأسئلة المتعلقة بأحكام المادة 6 بشأن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في الجزء الثامن من نسق الإبلاغ هذا.

<إدخال النص> في حالة اختيار "نعم" أو "نعم، إلى حد ما" أعلاه، 1-8 * هل نشر بلدك معلومات عن تدابير التشريعية أو الإدارية أو السياسية في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؟ ☐ نعم، نُشرت جميع المعلومات ☐ نعم، نُشرت بعض المعلومات ☐ لا	
☐ نعم، في جميع الحالات ☐ نعم، في بعض الحالات ☐ لا، لقد قرر بلدي أن يكون الحصول على موارده الجينية غير مرهون بالموافقة المسبقة عن علم يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص>	المادة 6-1 8- في بلدك، هل الحصول على الموارد الجينية مرهون بالموافقة المسبقة عن علم؟
إذا كانت إجابتك "لا" على السؤال 8، يُرجى تخطي الأسئلة من 9 إلى 14 والانتقال إلى الجزء الرابع.	
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص>	المادة 6-3 (ب) 9- * هل لدى بلدك قواعد وإجراءات عادلة وغير تعسفية بشأن الحصول على الموارد الجينية؟
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص>	المادة 6-3 (ج) 10- * هل يوفر بلدك معلومات عن كيفية التقدم بطلب للحصول على الموافقة المسبقة عن علم؟

في حالة اختيار "نعم" أو "نعم، إلى حد ما" أعلاه، 1-11 * هل نشر بلدك معلومات عن كيفية التقدم بطلب للحصول على الموافقة المسبقة عن علم في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع عن طريق النسق الموحد لإجراءات الحصول وتقاسم المنافع؟²² ☐ نعم ☐ لا	
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك.²³ <إدخال النص>	المادة 3-6 (د) 11- * هل يشترط بلدك إصدار قرار مكتوب يتسم بالوضوح والشفافية من سلطة وطنية مختصة؟
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك.²⁴ <إدخال النص> في حالة اختيار "نعم" أو "نعم، إلى حد ما" أعلاه، 1-13 * كم عدد التصاريح (أو ما يعادلها) التي أصدرها بلدك خلال	المادة 3-6 (هـ) 12- * هل يشترط بلدك إصدار تصريح أو ما يعادله في وقت الحصول؟

²² تُتاح نماذج النسق الموحد لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع على لوحة المتابعة على الرابط: <https://absch.cbd.int/register> (بتعين تسجيل الدخول).

²³ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن نوع القرار المكتوب المقدم (مثل الترخيص أو العقد أو التسوية أو تصريح الوصول أو تصريح التصدير)، أو معلومات عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا الحكم من أحكام البروتوكول.

²⁴ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن ما إذا كانت التصاريح تُصدر لجميع أنواع الموارد الجينية في البلد، أو عن نسق التصريح أو ما يعادله، أو معلومات عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا الحكم من أحكام البروتوكول.

الفترة المشمولة بالتقرير؟ في حالة عدم إصدار أي تصاريح، يُرجى تحديد "صفر". <القيمة العددية> معلومات إضافية. <إدخال النص> 13-2 * هل نشر بلدك معلومات ذات صلة بالتصاريح أو ما يعادلها بوصفها شهادات امتثال معترف بها دولياً في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؟ ☐ نعم، في جميع الحالات ☐ نعم، في بعض الحالات ☐ لا في حالة اختيار "نعم، في بعض الحالات" أو "لا"، يُرجى شرح إجابتك: <إدخال النص>	
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك.²⁵ <إدخال النص> في حالة اختيار "نعم" أو "نعم، إلى حد ما" أعلاه، 14-1 * هل نشر بلدك بنوداً تعاقدية نموذجية وطنية في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؟²⁶	المادة 3-6 (ز) 13- * هل لدى بلدك قواعد ولوائح تتعلق بطلب وإنشاء شروط متفق عليها بصورة متبادلة؟

²⁵ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن التدابير التي تتناول هذا الجانب وعن عملية وضع شروط متفق عليها بصورة متبادلة، أو معلومات عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا الحكم من أحكام البروتوكول.

☐ نعم ☐ لا	
<إدخال النص> و/أو <العنوان على الإنترنت أو اسم موقع الويب> و/أو <المرفق>	14- يُرجى تقديم معلومات عن الدروس المستفادة، وما الذي أثبت نجاحه وأسباب ذلك النجاح، والصعوبات والتحديات والأسباب الجذرية لها، وأي معلومات أخرى ذات صلة بهذا القسم.

²⁶ تُتاح نماذج النسق الموحد لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع على لوحة المتابعة على الرابط: <https://absch.cbd.int/register> (يتعين تسجيل الدخول).

الجزء الرابع - التدابير المتعلقة بالتقاسم العادل والمنصف للمنافع (المادة 5)	
المادة 5-3 15- * هل اتخذ بلدك تدابير تقضي بتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، فضلا عن التطبيق والتسويق اللاحقين، مع الطرف الذي يوفر هذه الموارد؟ ☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك.²⁷ <إدخال النص>	
المادة 5-2 16- * هل اتخذ بلدك تدابير تستهدف تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية التي تحوزها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع تلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؟ ☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك.²⁸ <إدخال النص>	
المادة 5-5 17- * هل اتخذ بلدك تدابير بهدف تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية التي تحوز هذه المعارف؟ ☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك.²⁹ <إدخال النص>	
18- يُرجى تقديم معلومات عن الدروس المستفادة، وما الذي أثبت نجاحه وأسباب ذلك النجاح، والصعوبات والتحديات والأسباب الجذرية لها، وأي معلومات أخرى ذات صلة بهذا القسم. <إدخال النص> و/أو <العنوان على الإنترنت أو اسم موقع الويب> و/أو <المرفق>	

²⁷ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن التدابير التي تتعامل مع تقاسم المنافع من استخدام الموارد الجينية المقدمة من بلدان أخرى، في بلدك، وأمثلة عن كيفية تطبيق هذه التدابير، أو معلومات عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا الحكم من أحكام البروتوكول.

²⁸ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن التدابير المتخذة لتفسير توجيه المنافع إلى الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، أو معلومات عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا الحكم من أحكام البروتوكول.

²⁹ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا الحكم من أحكام البروتوكول.

الجزء الخامس - التدابير المتعلقة بالامتثال للتشريعات المحلية أو المتطلبات التنظيمية المحلية للحصول وتقاسم المنافع (المادتان 15 و16) ورصد استخدام الموارد الجينية (المادة 17)	
المادة 15 19- * هل اتخذ بلدك تدابير تشريعية أو إدارية أو سياساتية ملائمة وفعالة ومتناسبة تتص على أن الحصول على الموارد الجينية المستخدمة داخل ولايته القضائية يتم بالموافقة المسبقة عن علم وعلى أساس شروط متفق عليها بصورة متبادلة حسبما تتص عليه تشريعات الحصول وتقاسم المنافع المحلية أو المتطلبات التنظيمية للأطراف الأخرى؟ ☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك.³⁰ <إدخال النص> في حالة اختيار "نعم" أو "نعم، إلى حد ما" أعلاه، 1-20 * هل واجه بلدك وعالج حالات عدم الامتثال لهذه التدابير؟ ☐ نعم ☐ لا معلومات إضافية. <إدخال النص> 2-20 * هل تعاون بلدك مع أطراف أخرى في حالات انتهاك مزعوم لتدابير الحصول وتقاسم المنافع المتعلقة بالموارد الجينية؟ ☐ نعم ☐ لا معلومات إضافية. <إدخال النص>	المادة 16 20- * هل اتخذ بلدك تدابير تشريعية أو إدارية

³⁰ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن تدابير رصد الاستخدام المحلي للموارد الجينية التي تم الحصول عليها من بلدان أخرى، أو شرح كيف أن هذه التدابير مناسبة أو فعالة أو متناسبة، أو معلومات عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا الحكم من أحكام البروتوكول.

☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص> في حالة اختيار "نعم" أو "نعم، إلى حد ما"، 1-21 * هل واجه بلدك وعالج حالات عدم الامتثال لهذه التدابير؟ ☐ نعم ☐ لا معلومات إضافية. <إدخال النص> 2-21 * هل تعاون بلدك مع أطراف أخرى في حالات انتهاك مزعوم لتدابير الحصول وتقاسم المنافع المتعلقة بالمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية؟ ☐ نعم ☐ لا معلومات إضافية. <إدخال النص>	أو سياساتية ملائمة وفعالة ومتناسبة تنص على أن الحصول على المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية المستخدمة داخل ولايته القضائية يتم بالموافقة المسبقة عن علم أو بموافقة وإشراك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وعلى أساس شروط متفق عليها بصورة متبادلة حسبما تنص عليه تدابير الحصول وتقاسم المنافع للبلد الطرف الذي توجد فيه هذه الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؟
☐ نعم، في جميع الحالات ☐ نعم، في بعض الحالات ☐ لا يُرجى شرح إجابتك.³²	المادة 17-1 (أ) 21- * هل يشترط بلدك على مستخدمي الموارد الجينية تقديم المعلومات المشار إليها في المادة 17-1 (أ) (1)³¹ إلى نقطة/نقاط التفتيش المعيّنة؟

³¹ المعلومات المتعلقة بالموافقة المسبقة عن علم، و/أو مصدر المورد الجيني، و/أو وضع الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة و/أو استخدام الموارد الجينية.

<إدخال النص> في حالة اختيار "نعم، في جميع الحالات" أو "نعم، في بعض الحالات" أعلاه، 22-1 * هل قامت نقطة/نقاط التفتيش المعيّنة بجمع أو تلقي معلومات من المستخدمين خلال الفترة المشمولة بالتقرير؟ ☐ نعم ☐ لا في حالة اختيار "نعم"، 22-2 * هل نشر بلدك المعلومات التي تم جمعها أو تلقيها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع من خلال النسق الموحد لبيان نقاط التفتيش؟³³ ☐ نعم، في جميع الحالات ☐ نعم، في بعض الحالات ☐ لا في حالة اختيار "نعم، في بعض الحالات" أو "لا"، يُرجى شرح إجابتك: <إدخال النص> 22-3 * هل قدم بلدك المعلومات المشار إليها في المادة 17(أ)(1) إلى السلطات الوطنية ذات الصلة وإلى الطرف مقدّم الموافقة المسبقة عن علم من خلال وسائل أخرى بخلاف غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؟ ☐ نعم	
--	--

³² يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن فعالية نقاط التفتيش والوظائف المسندة إليها.

³³ تُتاح نماذج النسق الموحد لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع على لوحة المتابعة على الرابط:

(بتعيين تسجيل الدخول). <https://absch.cbd.int/register>

☐ لا	
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك. ³⁴ <إدخال النص>	المادة 17-1 (ب) 22- * هل اتخذ بلدك تدابير لتشجيع المستخدمين ومقدمي الخدمات على إدراج أحكام في الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة لتبادل المعلومات عن تنفيذ تلك الشروط؟
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك. ³⁵ <إدخال النص>	المادة 17-1 (ج) 23- * هل يشجع بلدك استخدام الأدوات والنظم الفعالة من حيث التكلفة لرصد الاستخدام وتعزيز الشفافية؟
<إدخال النص> و/أو <العنوان على الإنترنت أو اسم موقع الويب> و/أو <المرفق>	24- يُرجى تقديم معلومات عن الدروس المستفادة، وما الذي أثبت نجاحه وأسباب ذلك النجاح، والصعوبات والتحديات والأسباب الجذرية لها، وأي معلومات أخرى ذات صلة بهذا القسم.
الجزء السادس- التدابير المتعلقة بالامتثال للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة (المادة 18)³⁶	
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا	المادة 18-1 25- * هل يشجع بلدك إدراج أحكام تتعلق بتسوية النزاعات في الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة؟

³⁴ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن التدابير المتخذة وكيفية تطبيقها، أو معلومات عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا الحكم من أحكام البروتوكول.

³⁵ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن الطرق التي يستخدمها بلدك لتشجيع استخدام أدوات ونظم الاتصال الفعالة من حيث التكلفة، أو معلومات عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا الحكم من أحكام البروتوكول. ويمكن توفير روابط للأدوات الإلكترونية ذات الصلة رداً على السؤال 24.

³⁶ عند إكمال هذا القسم، تشجّع الأطراف على التنسيق على المستوى الوطني للاستفادة من خبرات المؤسسات الأخرى التي تتعامل مع القانون التعاقدى أو القانون الدولي الخاص أو التدابير المحلية المتعلقة بالوصول إلى العدالة (القرار NP-3/1، الفقرة 22).

يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص>	
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص>	المادة 18-2 26- * هل يضمن بلدك إتاحة الفرصة للجوء إلى نظمكم القانونية في حالات النزاع الناشئ عن الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة؟
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص>	المادة 18-3(أ) 27- * هل اتخذ بلدك تدابير تتعلق بالوصول إلى العدالة؟
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص>	المادة 18-3(ب) 28- * هل اتخذ بلدك تدابير بشأن استخدام آليات تتعلق بالاعتراف المتبادل وإنفاذ قرارات المحاكم والتحكيم الأجنبية؟
<إدخال النص> و/أو <العنوان على الإنترنت أو اسم موقع الويب> و/أو <المرفق>	29- يُرجى تقديم معلومات عن الدروس المستفادة، وما الذي أثبت نجاحه وأسباب ذلك النجاح، والصعوبات والتحديات والأسباب الجذرية لها، وأي معلومات أخرى ذات صلة بهذا القسم.
الجزء السابع- التدابير التي تتناول الاعتبارات الخاصة (المادة 8)	

المادة 8 (أ) 30- * عند إعداد وتنفيذ التشريعات المحلية أو المتطلبات التنظيمية المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع، هل قام بلدك بتهيئة الظروف لتعزيز وتشجيع البحوث التي تسهم في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما في ذلك من خلال اتخاذ تدابير مبسطة بشأن الحصول على الموارد لأغراض بحثية غير تجارية؟ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا ☐ لا ينطبق³⁷ ☐ يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص>	
المادة 8 (ب) 31- * عند إعداد وتنفيذ التشريعات المحلية أو المتطلبات التنظيمية المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع، هل قام بلدك بإيلاء الاعتبار الواجب لحالات الطوارئ الحالية أو الوشيكة التي تهدد أو تضر بصحة البشر أو الحيوانات أو النباتات؟ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا ☐ يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص> في حالة اختيار "نعم" أو "نعم، إلى حد ما" أعلاه، 1-32 في هذه الحالات، هل نظر بلدك في الحاجة إلى الحصول المعجل على الموارد الجينية، والتقاسم العادل والمنصف السريع للمنافع الناشئة عن استخدام هذه الموارد، بما في ذلك الحصول على العلاجات بتكلفة معقولة لمن يحتاجون إليها؟ نعم ☐ لا ☐ معلومات إضافية. <إدخال النص>	
المادة 8 (ج) 32- * عند إعداد وتنفيذ التشريعات المحلية أو المتطلبات التنظيمية المتعلقة بالحصول وتقاسم نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐	

³⁷ قد يكون هذا الخيار مناسباً للبلدان التي قررت عدم طلب الموافقة المسبقة عن علم للحصول على مواردها الجينية.

☐ لا يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص>	المنافع، هل نظر بلدك في أهمية الموارد الوراثية للأغذية والزراعة ودورها الخاص في الأمن الغذائي؟
<إدخال النص> و/أو <العنوان على الإنترنت أو اسم موقع الويب> و/أو <المرفق>	33- يُرجى تقديم معلومات عن الدروس المستفادة، وما الذي أثبت نجاحه وأسباب ذلك النجاح، والصعوبات والتحديات والأسباب الجذرية لها، وأي معلومات أخرى ذات صلة بهذا القسم.
الجزء الثامن - التدابير المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (المواد 6 و 7 و 12)	
☐ نعم (يُرجى تحديد أي الحالات تنطبق على بلدك) ☐ هناك شعوب أصلية في بلدي ☐ هناك مجتمعات محلية في بلدي ☐ هناك شعوب أصلية ومجتمعات محلية في بلدي ☐ لا معلومات إضافية. <إدخال النص>	34- *هل هناك شعوب أصلية ومجتمعات محلية في بلدك؟
إذا كانت إجابتك "لا" على السؤال 34، يُرجى تخطي الأسئلة من 35 إلى 41 والانتقال إلى الجزء التاسع.	
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك، وتقديم معلومات عن القانون المحلي الذي يثبت حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في منح الحصول على الموارد الجينية، إذا أمكن. <إدخال النص> في حالة اختيار "نعم" أو "نعم، إلى حد ما" أعلاه، 36-1 *هل اتخذ بلدك تدابير بهدف ضمان الحصول على الموافقة	المادتان 2-6 و 3-6 (و) 35- *هل للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية الحق الثابت في منح الحصول على الموارد الجينية وفقاً للقانون المحلي لبلدك؟

المسبقة عن علم أو القبول والمشاركة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من أجل الحصول على الموارد الجينية؟ ☐ نعم ☐ لا 2-36 * هل وضع بلدك معايير و/أو عملية للحصول على الموافقة المسبقة عن علم أو القبول والمشاركة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من أجل الحصول على الموارد الجينية؟ ☐ نعم ☐ لا	
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص>	المادة 7 36- * هل اتخذ بلدك تدابير يهدف ضمان الحصول على المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية التي تحوزها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية داخل بلدك بموافقتها المسبقة عن علم، أو بقبولها ومشاركتها، وأنه تم إبرام شروط متفق عليها بصورة متبادلة؟
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص>	المادة 1-12 37- * هل نظر بلدك في القوانين العرفية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وبروتوكولاتها وإجراءاتها المحلية فيما يتعلق بالمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية في تنفيذ البروتوكول؟
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا	المادة 2-12 38- * هل وضع بلدك آليات، بمشاركة فعالة من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية المعنية، لإبلاغ المستخدمين المحتملين للمعارف

يُرجى شرح إجابتك.³⁸ <إدخال النص>	التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية بالتزاماتهم؟
نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا ☐ يُرجى شرح إجابتك.³⁹ <إدخال النص>	المادة 12-3 39- * هل يدعم بلدك إعداد الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك نساء هذه المجتمعات، للبروتوكولات المجتمعية، والمتطلبات الدنيا للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة، والبنود التعاقدية النموذجية؟
نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا ☐ يُرجى شرح إجابتك.⁴⁰ <إدخال النص>	المادة 12-4 40- * هل يسعى بلدك إلى عدم تقييد الاستخدام المألوف للموارد الجينية وتبادل الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها داخل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وفيما بينها؟
<إدخال النص> و/أو <العنوان على الإنترنت أو اسم موقع الويب> و/أو <المرفق>	41- يُرجى تقديم معلومات عن الدروس المستفادة، وما الذي أثبت نجاحه وأسباب ذلك النجاح، والصعوبات والتحديات والأسباب الجذرية لها، وأي معلومات أخرى ذات صلة بهذا القسم.

³⁸ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن الآليات التي وُضعت والوسائل التي استُخدمت لضمان المشاركة الفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك نساء هذه المجتمعات، في إعداد هذه الآليات.

³⁹ يمكن أن يشمل ذلك مزيداً من المعلومات عن الكيفية التي يقدم بها بلدك الدعم للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في إعداد البروتوكولات المجتمعية و/أو المتطلبات الدنيا للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة و/أو البنود التعاقدية النموذجية. ويمكن توفير روابط لهذه الموارد رداً على السؤال 41.

⁴⁰ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن الكيفية التي تتناول بها تدابير الحصول وتقاسم المنافع هذا الجانب.

الجزء التاسع - المساهمة في الحفظ والاستخدام المستدام (المادة 9) والمنافع المتحققة	
المادة 9 42- * هل يشجع بلدك المستخدمين والمقدمين على توجيه المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية نحو حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لمكوناته؟ ☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص>	
43- * هل ساهم تنفيذ بروتوكول ناغويا في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في بلدك؟ ☐ نعم ☐ لا يُرجى شرح إجابتك وتقديم بيانات داعمة أو أمثلة للأثر الواقع على المستوى الوطني و/أو المحلي، إن وُجدت. <إدخال النص>	
44- * هل حصل بلدك على منافع نقدية من منح الحصول على الموارد الجينية لاستخدامها و/أو الحصول على المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية خلال الفترة المشمولة بالتقرير؟⁴¹ ☐ نعم (يُرجى اختيار كل ما ينطبق): ☐ رسوم دخول و/أو مدفوعات مسبقة ☐ مدفوعات على الأعمال المنجزة و/أو إتاوات و/أو رسوم ترخيص ☐ تمويل بحوث و/أو هبات و/أو منحة دراسية ☐ مساهمات في صندوق وطني أو محلي ☐ رواتب ☐ مشاريع مشتركة ☐ غير ذلك (يُرجى التحديد): <إدخال النص> ☐ لا / لا ينطبق في حالة اختيار "نعم" أعلاه، 45-1 * يُرجى ذكر مقدار المنافع النقدية المتلقاة خلال الفترة المشمولة بالتقرير (بدولارات الولايات المتحدة) من منح الحصول على الموارد الجينية و/أو المعارف	

⁴¹ قد يحتاج الأمر إلى تنقيح هذا السؤال في ضوء المؤشرات التي سيتم اعتمادها في سياق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية. <القيمة العددية بدولارات الولايات المتحدة> معلومات إضافية.⁴² <إدخال النص>	
☐ نعم (يُرجى اختيار كل ما ينطبق): ☐ تبادل المعلومات، ونتائج البحوث ☐ التعاون العلمي و/أو المنشورات المشتركة ☐ الحصول على التكنولوجيا ونقلها ☐ بناء القدرات وتنمية القدرات و/أو برامج التدريب ☐ المنافع المرتبطة بالتنمية المستدامة (مثل تحسين الأمن الغذائي، والأمن المعيشي، وما إلى ذلك) ☐ غير ذلك (يُرجى التحديد): <إدخال النص> ☐ لا / لا ينطبق معلومات إضافية.⁴⁴ <إدخال النص>	45- * هل حصل بلدك على منافع غير نقدية من منح الحصول على الموارد الجينية لاستخدامها و/أو الحصول على المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية خلال الفترة المشمولة بالتقرير؟⁴³
<إدخال النص> و/أو <العنوان على الإنترنت أو اسم موقع الويب> و/أو <المرفق>	46- يُرجى تقديم معلومات عن الدروس المستفادة، وما الذي أثبت نجاحه وأسباب ذلك النجاح، والصعوبات والتحديات والأسباب الجذرية لها، وأي معلومات أخرى ذات صلة بهذا القسم.

⁴² يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن المتلقين الرئيسيين للمنافع النقدية في البلد، وأي تصنيف متاح لهؤلاء المتلقين حسب الجنس أو الانتماء، أو معلومات عن أثر المنافع المتلقاة.

⁴³ قد يحتاج الأمر إلى تنقيح هذا السؤال في ضوء المؤشرات التي سيتم اعتمادها في سياق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

⁴⁴ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن المتلقين الرئيسيين للمنافع غير النقدية في البلد، وأي تصنيف متاح لهؤلاء المتلقين حسب الجنس أو الانتماء، أو معلومات عن أثر المنافع المتلقاة.

الجزء العاشر - التعاون عبر الحدود (المادة 11)	
المادة 11-1 47- * هل يسعى بلدك إلى التعاون، بمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية المعنية عند الاقتضاء، في الحالات التي توجد فيها نفس الموارد الجينية في الموقع الطبيعي داخل إقليم أكثر من طرف واحد؟ ☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا ☐ لا ينطبق⁴⁵ يُرجى شرح إجابتك.⁴⁶ <إدخال النص>	
المادة 11-2 48- * هل يسعى بلدك إلى التعاون في الحالات التي توجد فيها نفس المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية بين مجتمع واحد أو أكثر من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في عدة أطراف؟ ☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا ☐ لا ينطبق⁴⁷ يُرجى شرح إجابتك.⁴⁸ <إدخال النص>	
49- يُرجى تقديم معلومات عن الدروس المستفادة، وما الذي أثبت نجاحه وأسباب ذلك النجاح، والصعوبات والتحديات والأسباب الجذرية لها، وأي معلومات أخرى ذات صلة بهذا القسم. <إدخال النص> و/أو <العنوان على الإنترنت أو اسم موقع الويب> و/أو <المرفق>	

⁴⁵ قد يكون هذا الخيار مناسباً للبلدان التي قررت عدم طلب الموافقة المسبقة عن علم للحصول على مواردها الجينية أو التي لا توجد فيها موارد جينية موجودة أيضاً في الموقع الطبيعي في بلدان أخرى.

⁴⁶ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن حالات التعاون وعن مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في هذه الحالات عند الاقتضاء.

⁴⁷ قد يكون هذا الخيار مناسباً للبلدان التي أشارت إلى عدم وجود شعوب أصلية ومجتمعات محلية في بلدها (السؤال 34).

⁴⁸ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن حالات التعاون وعن مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في هذه الحالات.

الجزء الحادي عشر - البنود التعاقدية النموذجية، ومدونات السلوك، والمبادئ التوجيهية، وأفضل الممارسات و/أو المعايير (المادتان 19 و 20)	
المادة 19 50- * هل يشجع بلدك الجهات الفاعلة الأخرى على إعداد وتحديث واستخدام بنود تعاقدية نموذجية للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة؟ ☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك.⁴⁹ <إدخال النص>	
المادة 20 51- * هل يشجع بلدك الجهات الفاعلة الأخرى على إعداد وتحديث واستخدام مدونات السلوك والمبادئ التوجيهية وأفضل الممارسات أو المعايير؟ ☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك.⁵⁰ <إدخال النص>	
52- يُرجى تقديم معلومات عن الدروس المستفادة، وما الذي أثبت نجاحه وأسباب ذلك النجاح، والصعوبات والتحديات والأسباب الجذرية لها، وأي معلومات أخرى ذات صلة بهذا القسم. <إدخال النص> و/أو <العنوان على الإنترنت أو اسم موقع الويب> و/أو <المرفق>	

⁴⁹ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن جهود بلدك في هذا الصدد، أو إشارات إلى بنود تعاقدية نموذجية محددة وضعتها جهات فاعلة أخرى في بلدك.

⁵⁰ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن جهود بلدك في هذا الصدد، أو إشارات إلى بعض قواعد السلوك والمبادئ التوجيهية وأفضل الممارسات أو المعايير المحددة التي وضعتها جهات فاعلة أخرى في بلدك.

الجزء الثاني عشر - زيادة التوعية وبناء القدرات (المادتان 21 و 22)	
المادة 21 53- * هل اتخذ بلدك تدابير لزيادة التوعية بأهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية والمسائل المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع؟ يُرجى شرح إجابتك وتقديم ملخص للأنشطة التي نُفذت خلال الفترة المشمولة بالتقرير، إذا أمكن. <إدخال النص> في حالة اختيار "نعم" أو "نعم، إلى حد ما"، 1-54 هل اعتمد بلدك استراتيجية زيادة التوعية ببروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع؟⁵¹ ☐ نعم ☐ لا معلومات إضافية. <إدخال النص>	☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا
المادة 22 54- * هل اتخذ بلدك تدابير لبناء وتنمية قدراته وتعزيز موارده البشرية وقدراته المؤسسية لتنفيذ البروتوكول على نحو فعال؟ يُرجى شرح إجابتك وتقديم ملخص للأنشطة التي نُفذت خلال الفترة المشمولة بالتقرير، إذا أمكن.⁵² <إدخال النص>	☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا

⁵¹ تشجع استراتيجية زيادة التوعية ببروتوكول ناغويا على ذلك (المقرر NP-1/9).

⁵² قد ترغب البلدان في الرجوع إلى الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها لدعم تنفيذ بروتوكول ناغويا (المعتمد في المقرر NP-1/8) والتعديل الثاني للإطار، والذي يحتوي على قائمة إرشادية بالأنشطة.

في حالة اختيار "نعم" أو "نعم، إلى حد ما" أعلاه، 1-55 يُرجى تقديم بيانات، إن وُجدت، عن أنشطة بناء القدرات التي نُفّدت خلال الفترة المشمولة بالتقرير. - عدد الأشخاص الذين تم تدريبهم: <القيمة العددية> - عدد حلقات العمل/برامج التدريب: <القيمة العددية> - عدد المبادرات الفعالة لبناء وتنمية القدرات: <القيمة العددية> معلومات إضافية. <إدخال النص>	
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك وتقديم ملخص للأنشطة التي نُفّدت خلال الفترة المشمولة بالتقرير، إذا أمكن.⁵⁴ <إدخال النص>	المادة 22 55- * هل اتخذ بلدك تدابير لبناء وتنمية القدرات وتعزيز الموارد البشرية والقدرات المؤسسية لأطراف أخرى⁵³ لتنفيذ البروتوكول على نحو فعال؟
<إدخال النص> و/أو <العنوان على الإنترنت أو اسم موقع الويب> و/أو <المرفق>	56- يُرجى تقديم معلومات عن الدروس المستفادة، وما الذي أثبت نجاحه وأسباب ذلك النجاح، والصعوبات والتحديات والأسباب الجذرية لها، وأي معلومات أخرى ذات صلة بهذا القسم.

⁵³ البلدان النامية الأطراف، ولا سيما أقل البلدان نمواً ومن بينها الدول الجزرية الصغيرة النامية، والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية.

⁵⁴ قد ترغب البلدان في الرجوع إلى الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها لدعم تنفيذ بروتوكول ناغويا (المعتمد في المقرر NP-1/8) والتعديل الثاني للإطار، والذي يحتوي على قائمة إرشادية بالأنشطة.

الجزء الثالث عشر - نقل التكنولوجيا والتعاون في مجال التكنولوجيا (المادة 23)	
المادة 23 57- * هل تعاون بلدك في برامج البحث والتطوير التقني والعلمي المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع خلال الفترة المشمولة بالتقرير؟ ☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص>	
58- يُرجى تقديم معلومات عن الدروس المستفادة، وما الذي أثبت نجاحه وأسباب ذلك النجاح، والصعوبات والتحديات والأسباب الجذرية لها، وأي معلومات أخرى ذات صلة بهذا القسم. <إدخال النص> و/أو <العنوان على الإنترنت أو اسم موقع الويب> و/أو <المرفق>	
الجزء الرابع عشر - الموارد المالية (المادة 25) وحشد الموارد	
المادة 25 59- * هل أتاح بلدك أي موارد مالية أو موارد أخرى لأطراف أخرى لغرض تنفيذ البروتوكول خلال الفترة المشمولة بالتقرير؟ ☐ نعم ☐ لا معلومات إضافية. <إدخال النص>	
المادة 25 60- * هل تلقى بلدك أي موارد مالية أو موارد أخرى من أطراف أخرى أو من مؤسسات مالية لغرض تنفيذ البروتوكول خلال الفترة المشمولة بالتقرير؟ ☐ نعم (يُرجى اختيار كل ما ينطبق): ☐ من أطراف أخرى (يُرجى التحديد): <إدخال النص> ☐ من مرفق البيئة العالمية ☐ من مؤسسات مالية بخلاف مرفق البيئة العالمية (يُرجى التحديد): <إدخال النص> ☐ من مصادر أخرى (يُرجى التحديد): <إدخال النص> ☐ لا معلومات إضافية. <إدخال النص>	

في حالة اختيار "نعم" أعلاه، 1-60 يُرجى ذكر مقدار الموارد المتلقاة (بدولارات الولايات المتحدة) خلال الفترة المشمولة بالتقرير. <القيمة العددية>	
☐ نعم ☐ نعم، إلى حد ما ☐ لا يُرجى شرح إجابتك. <إدخال النص>	61- * هل وضع بلدك آلية لتخصيص أموال من الميزانية لتشغيل الإطار الوطني للحصول وتقاسم المنافع؟
☐ نعم (يُرجى التحديد): ☐ واحد ☐ أقل من ثلاثة ☐ ما بين 3 و 5 ☐ ما بين 5 و 10 ☐ لا يُرجى تقديم المزيد من المعلومات عن إجابتك.⁵⁵ <إدخال النص>	62- هل لدى بلدك موظفين بدوام كامل يعملون في وظائف مرتبطة مباشرة بتنفيذ بروتوكول ناغويا؟ إذا كان الأمر كذلك، فكم عددهم؟
<إدخال النص>	63- يُرجى تقديم معلومات عن الخبرات المتعلقة بحشد الموارد لدعم تنفيذ البروتوكول.⁵⁶
<إدخال النص>	64- يُرجى تقديم معلومات عن حالة الأموال المحشودة لدعم تنفيذ البروتوكول.⁵⁷

⁵⁵ يمكن أن يشمل ذلك معلومات عن ما إذا كان تمويل الوظائف التي يشغلها الموظفون مضمونا على المدى الطويل أو على أساس كل مشروع على حدة.

⁵⁶ قد يحتاج الأمر إلى تنقيح هذا السؤال في سياق مكون حشد الموارد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

⁵⁷ قد يحتاج الأمر إلى تنقيح هذا السؤال في سياق مكون حشد الموارد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والتقارير المالية ذات الصلة.

65- يُرجى تقديم معلومات عن الدروس المستفادة، وما الذي أثبت نجاحه وأسباب ذلك النجاح، والصعوبات والتحديات والأسباب الجذرية لها، وأي معلومات أخرى ذات صلة بهذا القسم. <إدخال النص> و/أو <العنوان على الإنترنت أو اسم موقع الويب> و/أو <المرفق>	
الجزء الخامس عشر - معلومات إضافية اختيارية	
66- يُرجى تقديم أي معلومات أخرى ذات صلة لم يتم تناولها في مواضع أخرى من هذا التقرير. <إدخال النص> و/أو <العنوان على الإنترنت أو اسم موقع الويب> و/أو <المرفق>	
67- يُرجى تقديم أي تعليقات أو اقتراحات قد تكون لديك بشأن نسق هذا التقرير أو المبادئ التوجيهية للإبلاغ: <إدخال النص>	
<إدخال النص>	68- ملاحظات:⁵⁸

⁵⁸ خانة "الملاحظات" تُستخدم للمرجع الشخصي ولا يمكن رؤيتها إلا عند تحرير السجل.

الجزء السادس عشر (التقديم عن طريق غير الإنترنت) - التحقق من صحة سجلات غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع

تُدعى الأطراف إلى تقديم هذا التقرير عبر الإنترنت من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

في حال تعذر تقديم التقارير عبر الإنترنت لأسباب تقنية فقط، يجوز تقديمها عن طريق البريد الإلكتروني، مرفقة بنسخة ممسوحة ضوئياً من هذه الصفحة موقعة من السلطة المعنية بالنشر في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، إلى العنوان secretariat@cbd.int. ولكي يُعتبر التقرير كاملاً، يجب الإجابة على جميع الأسئلة الإلزامية. وإذا لم يكن بلدك قد عيّن بعد سلطة معنية بالنشر، فيُرجى إرفاق استمارة التعيين المناسبة.⁵⁹

*البلد:	<اسم البلد>
*اسم السلطة المعنية بالنشر في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع:	<إدخال النص>
* التاريخ:	<اليوم/الشهر/السنة>
أقر هنا بأن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وأوافق على إدراجها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.	
*توقيع السلطة المعنية بالنشر في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع:	

⁵⁹ استمارة تعيين السلطة المعنية بالنشر والمستخدمين الوطنيين المعتمدين لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع متاحة للتنزيل على الرابط: <https://www.cbd.int/abs/common-formats/en/ABSCH-PA-NAU-en.doc>. ويمكن لنقطة الاتصال الوطنية المعنية بالحصول وتقاسم المنافع أيضاً أن تكمل هذه العملية عبر الإنترنت من خلال وظيفة إدارة المستخدمين المتاحة على لوحة المتابعة على الرابط: <https://absch.cbd.int/register> (بتعيين تسجيل الدخول).